

ଏ. ସି. ଅନନ୍ତାସ୍ୱାମୀ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

ବନାମ

ବନାମ ଏଲ୍. ଆର୍. ଏସ୍. ଦ୍ୱାରା ବୋରାଇଆ (ଡି)

ଅଗଷ୍ଟ 20, 2004

[ଅଶୋକ ଭାନୁ ଏବଂ ଏସ୍. ଏର୍. କାପାଡିଆ, ନ୍ୟାୟମୁର୍ଦ୍ଧସ]

ଦେଖାନୀ ପ୍ରକ୍ରିୟା ସଂହିତା, 1908:

ଧାରା 9, ଆଦେଶ 9, ନିୟମ 13 - ଜାଲିଆତି ଅଭିଯୋଗ କରି ଏକ ତରଫା ଡିକ୍ରିକୁ ଖାରଜ କରିବା ପାଇଁ ମାମଲା - ପୂର୍ବରୁ ଦାୟର ହୋଇଥିବା ଆଦେଶ 9, ନିୟମ 13 ଅନୁଯାୟୀ ଆବେଦନ ଖାରଜ - ଆବେଦନରେ କିମ୍ବା ସଂଶୋଧନରେ କୌଣସି ଚଞ୍ଚଳତା ଅଭିଯୋଗ କରାଯାଇ ନାହିଁ - ନିର୍ଣ୍ଣୟ, ଜାଲିଆତି ଦାବି ଏବଂ ପ୍ରମାଣିତ କରିବାକୁ ପଡିବ - ତଥ୍ୟ ଉପରେ, ଏକ ଖାଲି ଅଭିଯୋଗ ବ୍ୟତୀତ ଜାଲିଆତିର କୌଣସି ପ୍ରମାଣ ନାହିଁ ଏବଂ ତାକରା ଜାରି ନ ହେବା ବିଷୟ, ଜାଲିଆତିର ଅଭିଯୋଗ ଆଧାରରେ ଏକ ପାକ୍ଷିକ ଡିକ୍ରିକୁ ଖାରଜ କରିବା ପାଇଁ ମାମଲା ଗ୍ରହଣଯୋଗ୍ୟ ନୁହେଁ।

ଆଦେଶ VI, ନିୟମ 4- ଜାଲିଆତି-ନିର୍ଣ୍ଣୟ, ଆବେଦନ ଏବଂ ପ୍ରମାଣିତ କରିବାକୁ ହେବ- ଏକ ଅସ୍ପଷ୍ଟ ବିବୃତି ନିବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ଜାଲିଆତି ପାଇଁ ଆପେଆପେ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରିପାରିବ ନାହିଁ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପୂର୍ବସୂରୀ ସ୍ୱାର୍ଥ-ଧାରକ, ସଂଶୋଧନ ପର୍ଯ୍ୟାୟ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତାକରା ଜାରି ନ ହୋଇ ତାଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ପାରିତ ହୋଇଥିବା ଏକ ତରଫା ଡିକ୍ରି ରଦ୍ଦ କରିବାକୁ ବିଫଳ ହେବା ପରେ, ଦେଖାନୀ ପ୍ରକ୍ରିୟା ସଂହିତା, 1908ର ଧାରା 9 ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ମାମଲା ଦାୟର କରିଥିଲେ, ଯାହାର ମୂଳ କାରଣ ହେଉଛି ଉକ୍ତ ଏକ ତରଫା ଡିକ୍ରିକୁ ରଦ୍ଦ କରିବା ଏବଂ ଡିକ୍ରିଧାରୀଙ୍କୁ ଡିକ୍ରି କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରିବାରୁ ନିଷେଧ

କରିବା ପାଇଁ ସ୍ଥାୟୀ ଆଦେଶନାମାକୁ ରଦ୍ଦ କରିବା । ପୂର୍ବ ମୋକଦ୍ଦମାରେ ଅଭିଯୁକ୍ତଙ୍କ ନାମ ଏବଂ ଠିକଣା ଜାଣିଶୁଣି ଦିଆଯାଇ ନଥିବାରୁ, ଜାଲିଆତି ଏବଂ ଭୁଲ୍ ଉପସ୍ଥାପନା କରି ଏକପାଖିଆ ଡିକ୍ରି ହାସଲ କରାଯାଇଥିଲା ବୋଲି ଯୁକ୍ତି ଦର୍ଶାଯାଇଥିଲା । ଏହି ମକଦ୍ଦମା ବିଚାର କରୁଥିବା ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ଵାରା ନିର୍ଦ୍ଦେଶିତ ହୋଇଥିଲା, କିନ୍ତୁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ଵାରା ଖାରଜ ହୋଇଥିଲା । ଅସନ୍ତୁଷ୍ଟ ହୋଇ, ଆବେଦନକାରୀମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନର ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ ।

ଏହି ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରି ନ୍ୟାୟାଳୟ,

ନିର୍ଣ୍ଣିତ : ପୂର୍ବରୁ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପୂର୍ବସୂରୀ ସ୍ଵାର୍ଥଧାରକ 1908ର ଦେଖାନୀ ପ୍ରକ୍ରିୟା ସଂହିତା ଡିକ୍ରି 9, ନିୟମ 13 ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିଥିଲା, ଯେଉଁଥିରେ ଡାକରାର ଅଣ-ସେବା ପାଇଁ ଏକ ତରଫା ଡିକ୍ରିକୁ ରଦ୍ଦ କରିବାକୁ କୁହାଯାଇଥିଲା, ଯେଉଁଥିରେ ଜାଲିଆତି ଅଭିଯୋଗ ହୋଇନଥିଲା; କିମ୍ବା ସଂଶୋଧନରେ ଏପରି କୌଣସି ଅଭିଯୋଗ ନଥିଲା । ତା 'ପରେ, ଜାଲିଆତି ଏବଂ ମିଥ୍ୟା ବିବରଣୀ ଆଧାରରେ ଏକ ତରଫା ଡିକ୍ରିକୁ ବାତିଲ କରିବା ପାଇଁ ମକଦ୍ଦମା ଆରମ୍ଭ କରାଯାଇଥିଲା । ଜାଲିଆତି ଉପରେ ଯୁକ୍ତି ଏବଂ ପ୍ରମାଣ କରିବାକୁ ହେବ । ଜାଲିଆତି ପ୍ରମାଣ କରିବା ପାଇଁ, ଏହା ପ୍ରମାଣିତ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ଯେ ଦିଆଯାଇଥିବା ଦାଖଲ ଏହା ପାଇଁ ନିବେଦନ କରୁଥିବା ପକ୍ଷର ଜ୍ଞାନ ଅନୁଯାୟୀ ମିଥ୍ୟା ଥିଲା କିମ୍ବା ଏହା ସତ୍ୟ ବୋଲି ପକ୍ଷର ମଧ୍ୟ କୌଣସି ଯୁକ୍ତିଯୁକ୍ତ ବିଶ୍ଵାସ ରହିପାରିବ ନାହିଁ । ଏଭଳି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଆବଶ୍ୟକ ପ୍ରମାଣର ସ୍ତର ଅତ୍ୟନ୍ତ ଅଧିକ । ଏକ ଅସ୍ପଷ୍ଟ ବିବୃତି ନିବେଦନକୁ ଜାଲିଆତି ପାଇଁ ଆପେଆପେ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରିପାରିବ ନାହିଁ । ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ, ଏକ ଖାଲି ଅଭିଯୋଗ ବ୍ୟତୀତ, ଚଞ୍ଚଳତାର କୌଣସି ପ୍ରମାଣ ନାହିଁ । ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲା ଡାକରାର ଅଣ-ସେବା ବିଷୟ ହୋଇଥିବାରୁ, ଚଞ୍ଚଳତା ଅଭିଯୋଗ ଆଧାରରେ ଡିକ୍ରିକୁ ବାତିଲ କରିବାର ମକଦ୍ଦମା ଗ୍ରହଣଯୋଗ୍ୟ ନଥିଲା ।

ଚୋକସି ଭୀଦରଭାଇ ମାଥୁରଭାଇ ବନାମ ପୁରୁଷୋତ୍ତମଦାସ ଭୋଗିଲାଲ  
ଶାହା, ଏ ଆଇ ଆର (1962) ଗୁଜରାଟ 10, ଅନୁମୋଦିତ।

ପୋଲକ୍ ଏବଂ ମୁଲ୍ଲା ଏକ ଭାରତୀୟ ଚୁକ୍ତି ଏବଂ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ରିଲିଫ୍ ଅଧିନିୟମ,  
(2001) ଦ୍ୱାଦଶ ସଂସ୍କରଣ ପୃଷ୍ଠା 489, ଉଲ୍ଲେଖିତ ।

ଦେଖାନୀ ଆବେଦନ ଅଧିକାରିତା : 2000ର ଦେଖାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା  
3768 ।

1989ର ଆର୍. ଏଫ୍. ଏ. ସଂଖ୍ୟା 358ରେ କର୍ଣ୍ଣାଟକ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର  
17.12.98 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଆବେଦନକାରୀ ତରଫରୁ ଇ. ପି. କୃଷ୍ଣମୂର୍ତ୍ତି, ଜି. ଭି. ଚନ୍ଦ୍ରଶେଖର ଏବଂ ପି. ପି.  
ସିଂହ ଆବେଦନ କରିଥିଲେ ।

ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଆର୍. ଏସ୍. ହେଗଡେ, ଚନ୍ଦ୍ର ପ୍ରକାଶ, ସୁଶ୍ରୀ ସାବିତ୍ରୀ  
ପାଣ୍ଡେ ଏବଂ କେ. ଆର. ନାଗରାଜ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟର ରାୟ ନ୍ୟାୟମୁର୍ତ୍ତି କାପାଡ଼ିଆଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା ।  
ଏହି ଆବେଦନ ମୂଳ ବାଦୀ, ପଚେଲ ଚିଙ୍କାହାନୁମୈୟା (ଯେହେତୁ ମୃତ)ଙ୍କ ଆଇନଗତ  
ପ୍ରତିନିଧିମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଅନୁମତିରେ ଦାୟର କରାଯାଇଛି, ଯାହା 17.12.1998  
ତାରିଖରେ କର୍ଣ୍ଣାଟକ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ୱାରା 1989 ମସିହାର ନିୟମିତ ପ୍ରଥମ  
ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 358ରେ ଦିଆଯାଇଥିବା ନିଷ୍ପତ୍ତି ଏବଂ ଆଦେଶ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଦାୟର  
କରାଯାଇଛି, ଯେଉଁଠାରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ବୋରାଇଆ (ଯେହେତୁ ମୃତ) ବିରୁଦ୍ଧରେ  
ବାଙ୍ଗାଲୋରର ଅତିରିକ୍ତ ନଗର ଦେଖାନୀ ନ୍ୟାୟାଧୀଶଙ୍କ ଅଦାଲତରେ ଦାୟର ସଂଖ୍ୟା  
ଓ.ଏସ୍.4802/80 ସମ୍ବଳିତ ମକଦ୍ଦମାକୁ ଖାରଜ କରିଦେଇଛନ୍ତି । ଉତ୍ତରଦାତାମାନେ  
ଉକ୍ତ ବୋରାଇୟାର ଆଇନଗତ ପ୍ରତିନିଧି ଅଟନ୍ତି ।

ଏହି ତଥ୍ୟରୁ ସୃଷ୍ଟି ହୋଇଥିବା ଆବେଦନକୁ ନିମ୍ନରେ ଦିଆଗଲା :

26.7.1974 ତାରିଖରେ, ଉଚ୍ଚ ବୋରାୟା ବେଙ୍ଗାଲୁରୁର ହିତୀୟ ମୁନ୍ନିଫ ଅଦାଲତରେ ପଟେଲ ଚିକ୍ଵାହାନୁମାୟାଙ୍କ ବିରୋଧରେ ଘୋଷଣା ଏବଂ ସ୍ଵାୟୀ ନିଷିଦ୍ଧାଦେଶ ପାଇଁ 1974 ର ଓ.ଏସ୍. ସଂଖ୍ୟା 648 ଧାରଣ କରିଥିବା ମକଦ୍ଦମା ଆରମ୍ଭ କରିଥିଲେ । 18.8.1975 ତାରିଖରେ, ଏହି ମକଦ୍ଦମା ବୋରାୟାଙ୍କ ସପକ୍ଷରେ ରାୟ ଦିଆଯାଇଥିଲା । ଏହା ଏକ ଏକତରଫା ଡିକ୍ରି ଥିଲା । 13.6.1977 ତାରିଖରେ, ପଟେଲ ଚିକ୍ଵାହାନୁମୈୟା ତାକରା ଜାରି ନକରିବା କାରଣରୁ ଦେଖାନୀ ପ୍ରକ୍ରିୟା ସଂହିତାର ନିୟମ 13 ଆଦେଶ 9 ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ତରଫା ଡିକ୍ରିକୁ ରଦ୍ଦ କରିବା ପାଇଁ ଆବେଦନ କରିଥିଲେ । ଏଥି ସହିତ, ସେହି ଦିନ, ସେ ଉଚ୍ଚ ଏକ ତରଫା ଡିକ୍ରି ବିରୁଦ୍ଧରେ 1977 ର ଆର. ଏ. ସଂଖ୍ୟା 54 କୁ ମଧ୍ୟ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ । 8.3.1978 ତାରିଖରେ, 1977 ର ଆର. ଏ. ସଂଖ୍ୟା 54 କୁ ତମାଦି ଭାବରେ ନାକତ କରାଯାଇଥିଲା । ଇତି ମଧ୍ୟରେ, ବୋରାୟା ଫାଶୀ ପାଇଁ ନିଷ୍ପାଦନ ମାମଲା ସଂଖ୍ୟା 441/77 ମାଧ୍ୟମରେ ନିଷ୍ପାଦନ ପାଇଁ ଆବେଦନ କରିଥିଲେ । 12.1.1979ରେ ପଟେଲ ଚିକ୍ଵାହାନୁମାୟା, 18.8.1975ର ଏକ ତରଫା ଡିକ୍ରିକୁ ରଦ୍ଦ କରିବା ପାଇଁ ଏବଂ ବୋରାୟାଙ୍କୁ ଏହି ଡିକ୍ରିକୁ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରିବା ପାଇଁ ସ୍ଵାୟୀ ରୋକ ଲଗାଇବା ପାଇଁ ସିପିସିର ଧାରା 9 ଅନୁଯାୟୀ, ଓ.ଏସ୍ ସଂଖ୍ୟା 7-1979 ସହିତ ଉପସ୍ଥିତ ମକଦ୍ଦମା ଆରମ୍ଭ କରିଥିଲେ, ଯାହା ପରବର୍ତ୍ତୀ ସମୟରେ ଓ.ଏସ୍ ସଂଖ୍ୟା 4802/80 ଭାବରେ ପୁନଃ ସଂଖ୍ୟତ ହୋଇଥିଲା, ଅତିରିକ୍ତ ନଗର ଦେଖାନୀ ନ୍ୟାୟାଧୀଶ (ଏକ୍ସ), ବେଙ୍ଗାଲୁରୁ ଅଦାଲତରେ । ଅଭିଯୋଗ ହୋଇଥିଲା ଯେ ବୋରାୟା ଜାଣିଶୁଣି ଉପଯୁକ୍ତ ନାମ ଏବଂ ଠିକଣା ଦେବାରେ ବିଫଳ ହୋଇଥିଲେ ଏବଂ ଫଳସ୍ଵରୂପ ପଟେଲ ଚିକ୍ଵାହାନୁମାୟାଙ୍କୁ ସମନ ଜାରି କରାଯାଇପାରିଲା ନାହିଁ ।

29.5.1989 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଡିକ୍ରି ଦ୍ଵାରା, ବିଚାର କରୁଥିବା ନ୍ୟାୟାଳୟ ଉଚ୍ଚ ମାମଲାକୁ ଫଇସଲା ଦେଇ କହିଥିଲେ ଯେ ବୋରାୟା ପଟେଲ ଚିକ୍ଵାହାନୁମୈୟାଙ୍କ

ନାମ ଏବଂ ଠିକଣା ନ ଦେଇ ଜାଲିଆତି କରିଥିଲେ, ଯିଏ ସଂଖ୍ୟା ଓ.ଏସ୍.648/74 ଥିବା ମକଦ୍ଦମାରେ ଜଣେ ପ୍ରତିବାଦୀ ଥିଲେ । ବିଚାର କରୁଥିବା ନ୍ୟାୟାଳୟ ମଧ୍ୟ ତାକରା ପଠାଇବା କାର୍ଯ୍ୟରେ ବୋରାଇଆଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଚଞ୍ଚଳତା ହୋଇଥିବା ଜାଣିବାକୁ ପାଇଥିଲେ । ଏହି ପରିସ୍ଥିତିରେ, ବିଚାର କରୁଥିବା ନ୍ୟାୟାଳୟ 18.8.1975 ତାରିଖର ଡିକ୍ରିକୁ ଖାରଜ କରିଥିଲେ ।

ବିଚାର କରୁଥିବା ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା ପାରିତ ରାୟ ଏବଂ ଡିକ୍ରି ଦ୍ୱାରା କ୍ଷୁଦ୍ର ହୋଇ ବୋରାଇ କର୍ତ୍ତାଠକ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ 1989 ର ଆର. ଏଫ୍. ଏ. ସଂଖ୍ୟା 358 କୁ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ । 17.12.1998 ର ଆକ୍ଷେପିତ ରାୟ ଦ୍ୱାରା, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏହି ଉପସଂହାରରେ ପହଞ୍ଚିଥିଲେ ଯେ ତାକରା ଜାରି ନକରିବା ଜାଲିଆତି କିମ୍ବା ମିଥ୍ୟା ବିବରଣୀ ନୁହେଁ; ପଟେଲ ଶବ୍ଦର ଅନୁପସ୍ଥିତି ଏବଂ ପିତାଙ୍କ ନାମରେ ଭୁଲ ବୋରାଇଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଚଞ୍ଚଳତା କିମ୍ବା ମିଥ୍ୟା ବିବରଣୀ ପ୍ରମାଣ କରିନଥିଲା । ଯେତେବେଳେ ପଟେଲ ଚିକ୍ତାହନୁମାୟା ଆଦେଶ 9 ନିୟମ 13 ସିପିସି ଅନୁଯାୟୀ ତାକରା ଜାରି ନକରିବା ପାଇଁ ଏକ ତରଫା ଡିକ୍ରିକୁ ରଦ୍ଦ କରିବା ପାଇଁ ଏକ ଆବେଦନ ଆଗତ କରିଥିଲେ, ସେତେବେଳେ ଜାଲିଆତିର ଏପରି କୌଣସି ଅଭିଯୋଗ କରାଯାଇ ନଥିଲା । ଯେ ସେ ଆର. ଏ. ସଂଖ୍ୟା 54/77 ରେ ଜାଲିଆତିର କୌଣସି ଅଭିଯୋଗ କରିନଥିଲେ । ଫଳସ୍ୱରୂପ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ବିଚାର କରୁଥିବା ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା ଦିଆଯାଇଥିବା ରାୟ ଏବଂ ଡିକ୍ରିକୁ ପ୍ରତ୍ୟାହାର କରି ବୋରାଇଙ୍କ ସପକ୍ଷରେ ମାମଲା ସଂଖ୍ୟା ଓ.ଏସ୍. 648/74 ରେ 18.8.1975 ତାରିଖର ଏକ ତରଫା ଡିକ୍ରିକୁ ପୁନଃସ୍ଥାପିତ କଲେ । ତେଣୁ, ଏହି ଦେଝାନୀ ଆବେଦନ ।

ଏହି ଆବେଦନରେ ଆମେ କୌଣସି ଯୋଗ୍ୟତା ପାଉନାହିଁ । ପ୍ରଥମତଃ, ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ, ପଟେଲ ଚିକ୍ତାହନୁମାୟା ଆଦେଶ 9 ନିୟମ 13 ସିପିସି ଅଧୀନରେ ଏକ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ, ତାକରା ଜାରି କରାଯାଇନଥିବା କାରଣରୁ ଏକ ତରଫା ଡିକ୍ରିକୁ ଖାରଜ କରିବାକୁ ଯେଉଁଥିରେ ଚଞ୍ଚଳତା ଅଭିଯୋଗ ହୋଇନଥିଲା । ଉପରେ

ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଥିବା ପରି, ପଚେଲ ଚିକ୍କାହନୁମାୟା 1977 ର ଆର. ଏ. ସଂଖ୍ୟା 54 କୁ ଆବେଦନ କରିଥିଲେ ଯେଉଁଥିରେ ଏପରି କୌଣସି ଅଭିଯୋଗ ନଥିଲା । ଦ୍ଵିତୀୟତଃ, ଜାଲିଆତି ଏବଂ ମିଥ୍ୟା ବିବରଣୀ ଦ୍ଵାରା ଏହି ଡିକ୍ରି ହୋଇଥିଲା ବୋଲି ଦର୍ଶାଇ ଏକପାଖିଆ ଡିକ୍ରିକୁ ବାତିଲ କରିବା ପାଇଁ ବର୍ତ୍ତମାନର ମକଦ୍ଦମା ଆରମ୍ଭ କରାଯାଇଛି । ଜାଲିଆତି ଉପରେ ଯୁକ୍ତି ଏବଂ ପ୍ରମାଣ କରିବାକୁ ହେବ । ଜାଲିଆତି ପ୍ରମାଣ କରିବା ପାଇଁ, ଏହା ପ୍ରମାଣିତ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ଯେ କରାଯାଇଥିବା ନିବେଦନ ପକ୍ଷଙ୍କ ଜ୍ଞାନ ଅନୁଯାୟୀ ମିଥ୍ୟା ଥିଲା, ଯେଉଁ ପକ୍ଷ ଏପରି ନିବେଦନ କରୁଛି କିମ୍ବା ଏହା ସତ୍ୟ ବୋଲି ପକ୍ଷର କୌଣସି ଯୁକ୍ତିଯୁକ୍ତ ବିଶ୍ଵାସ ନାହିଁ । ଏଭଳି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଆବଶ୍ୟକ ପ୍ରମାଣର ସ୍ତର ଅତ୍ୟନ୍ତ ଅଧିକ । ଏକ ଅସ୍ପଷ୍ଟ ବିବୃତି ନିବେଦନକୁ ଜାଲିଆତି ପାଇଁ ଆପେଆପେ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରିପାରିବ ନାହିଁ । ଜାଲିଆତି ମାମଲା ପ୍ରମାଣ କରିବା ପାଇଁ, ଏହା ପ୍ରମାଣିତ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ଯେ ଦିଆଯାଇଥିବା ଦାଖଲ ଏପରି ପ୍ରତିନିଧିତ୍ଵ କରୁଥିବା ପକ୍ଷର ଜ୍ଞାନ ଅନୁଯାୟୀ ମିଥ୍ୟା ଥିଲା । [ଦେଖନ୍ତୁ : ଭାରତୀୟ ଚୁକ୍ତି ଏବଂ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ରିଲିଫ୍ ଅଧିନିୟମ ଉପରେ ପୋଲକ୍ ଏବଂ ମୁଲ୍ଲା (2001) ଦ୍ଵାଦଶ ସଂସ୍କରଣ ପୃଷ୍ଠା 489]।

ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ ଜାଲିଆତିର କୌଣସି ପ୍ରମାଣ ନାହିଁ । ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାଟି ଡାକରା ଜାରି ନ ହେବା ସମ୍ପର୍କିତ ଅଟେ । ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ ଜାଲିଆତିର ଖୋଲାଖୋଲି ଅଭିଯୋଗ ରହିଛି । ଏ ଆଇ ଆର (1962) ଗୁଜରାଟ 10 ରେ ରିପୋର୍ଟ ହୋଇଥିବା ଚୋକ୍ତି ଭିଦାରଭାଇ ମାଥୁରଭାଇ ବନାମ ପୁରୁଷୋତ୍ତମଦାସ ଭୋଗିଲାଲ ଶାହାଙ୍କ ମାମଲାରେ ଏହା କୁହାଯାଇଛି ଯେ ଯେଉଁଠାରେ ଏକମାତ୍ର ଚଞ୍ଚଳତା ଅଭିଯୋଗ ହେଉଛି ଡାକରା ଜାରି ନକରିବା, ତେବେ ଚଞ୍ଚଳତା ଅଭିଯୋଗ ଆଧାରରେ ଡିକ୍ରିକୁ ବାତିଲ କରିବା ପାଇଁ ମକଦ୍ଦମା ଗ୍ରହଣଯୋଗ୍ୟ ନୁହେଁ । ଶେଷରେ, ଏହି ଆବେଦନରେ ଆଇନ ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ କୌଣସି ଗୁରୁତ୍ଵପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଶ୍ନ ଉଠେ ନାହିଁ ।

ଉପରୋକ୍ତ କାରଣ ପାଇଁ, ଆମେ ଏହି ସିଭିଲ ଅପିଲରେ କୌଣସି ଉପଯୁକ୍ତତା ପାଇନାହିଁ ଏବଂ ସେଥିପାଇଁ କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ଆଦେଶ ବିନା ଏହା ଖାରଜ କରାଯାଇଛି ।

ଆର୍. ପି.

ଆବେଦନ ଖାରଜ ହେଲା ।

### ଅସ୍ତ୍ରୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁୟମନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

**ଭାଷାନ୍ତର :**

ସ୍ଥିତିଲ୍ ନାୟକ,

ଅନୁବାଦିକା,

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।